



# 九龍樂善堂

The Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon

Since 1880 成立

請在適當方格內加上☑及填寫資料

地址: 九龍城龍崗道61號

電話: 2272-9810

傳真: 2382-1811

電郵: donation@loksintong.org

網址: www.loksintong.org

Please ☑ where appropriate

Address: 61 Lung Kong Road, Kowloon City

Tel: 2272-9810

Fax: 2382-1811

Email: donation@loksintong.org

Website: www.loksintong.org

## 個人資料 Personal Information

姓名 Name (先生Mr./女士Ms.) 電話 Tel

機構名稱 (如適用) Organization(if applicable) 傳真 Fax 電郵 Email

通訊地址 Postal Address

## 我願意捐款支持以下項目 I would like to make a donation to support

- 樂善堂醫療、教育、安老及社福服務 Lok Sin Tong's Medical, Educational, Elderly and Social Welfare Services
- 樂善關懷基金 Lok Sin Tong Caring Fund
- 樂善堂言語治療服務及特殊學習需要兒童計劃 Lok Sin Tong Speech Therapy and Support Service for Children with Special Needs
- 樂善堂少數族裔支援服務 Lok Sin Tong Support Service for Ethnic Minorities
- 樂善堂「膳」待飯券計劃 Lok Sin Tong Meal Delivery Service
- 「樂善之友」籌辦義工服務 LST Buddy Voluntary Services
- 其他Other \_\_\_\_\_

## 捐款金額 Donation Amount

一次性捐款 One-off Donation HK\$ \_\_\_\_\_

\*如閣下有意以每月捐款形式支持樂善堂，請到本堂網站 www.loksintong.org 下載每月捐款表格。If you wish to make a **Monthly Donation**, please download the **Monthly Donation Form** from our website www.loksintong.org.

## 捐款方法 Donation Method

支票捐款 Cheque Donation

支票號碼 Cheque Number \_\_\_\_\_

請備劃線支票，抬頭寫上「九龍樂善堂」Please prepare crossed cheque made payable to "The Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon".

繳費靈捐款 PPS Donation

本堂商戶編號 Our merchant code: 6301

付款編號 Payment reference no. \_\_\_\_\_ 日期 Date \_\_\_\_\_

存入「九龍樂善堂」銀行戶口 Transfer to The Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon's bank account

恒生銀行 Hang Seng Bank: 285-000089-003 中國銀行(香港) Bank of China(Hong Kong): 012-589-0-003845-7

滙豐銀行 HSBC: 096-136494-001 東亞銀行 The Bank of East Asia : 514-40-405946-2

請將有關銀行存根連同填妥之表格交回九龍樂善堂，以便發出收據。Please send the bank-in slip and completed form to us for issuing receipt.

網上捐款 Online Donation

[https://www.loksintong.org/zh\\_hk-donation.html](https://www.loksintong.org/zh_hk-donation.html)

網上捐款可以透過網站填寫有關資料，不需要交回此表格。You may complete the information through the website and do not need to return this form.

轉數快(FPS)

快速支付系統識別碼 (FPS ID): 3937984

便利店捐款 Donation at convenience store

請攜同捐款條碼到全港任何一間OK便利店、VanGO便利店或華潤萬家超級市場以現金捐款。

請將交易紀錄存根正本連同填妥之表格交回九龍樂善堂。

Please present the donation barcode to any Circle K, VanGO store or China Resource

Vanguard Supermarket. Please send the original transaction record and completed form to us.



989964200238215764

## 捐款收據 Donation Receipt

捐款港幣一百元或以上可獲發正式收據，於本港作扣減稅項之用。

Receipts will be issued for donations over HK\$100, which are tax deductible in Hong Kong.

需要 Please issue donation receipt 捐款收據芳名 Name on receipt \_\_\_\_\_ (先生Mr./女士Ms.\*) (如與善長不同If different from donor's name)

為節省行政開支，本人不需要捐款收據。To save administration costs, no donation receipt is required.

以上資料只用作捐款、日後聯絡及寄發九龍樂善堂訊息之用。Personal information will be only used for the purposes of donation, future contact and sending you Lok Sin Tong's newsletter and programme information.

本人不想再收到有關九龍樂善堂的宣傳訊息。I do not wish to receive any promotional message from Lok Sin Tong.

你可以於郵寄時貼上郵票，幫助九龍樂善堂減低行政開支，讓更多人受惠。

To help us save cost, you can use a stamp when mailing.

REF 2019



救災紓困 • 贈醫施藥

每次捐款可**支持樂善堂**各項服務  
發展經費。

You can support Lok Sin Tong services  
with every donation.



九龍樂善堂  
Since 1880 成立

收看**樂善同行顯情真**  
宣傳片段，以了解我們的服務。  
Watch the TV Commercials  
about our core services.



興學育才 • 安老培幼



POSTAGE  
WILL BE  
PAID BY  
LICENSEE  
郵費由持  
牌人支付

NO POSTAGE  
STAMP  
NECESSARY IF  
POSTED IN  
HONG KONG  
如在本港投寄  
毋須貼上郵票

KCL.KCE51

BUSINESS REPLY SERVICE LICENCE NO.398  
商業回郵牌號：398

九龍  
龍崗道六十一號  
樂善堂台啟

The Lok Sin Tong Benevolent Society  
61 Lung Kong Road  
Kowloon City  
Kowloon

